

??? ??? V. Uher,

???????? ??? ?????????? ??? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ??????????, ?? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????? ??????????,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 12, ????????????? 1
??? 2, ??? ??? ?????? 135, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ????????? 2006/112/?? ???
????????????, ??? 28?? ?????????? 2006, ????????? ?? ?? ?????? ????????? ?????? ??????????????
????? (?? 2006, L 347, ? 1, ??? ?????: ?????? ???).

2 ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? Promo 54 SA, ?
????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????, ??? ??? État belge (?????????
?????????) ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????
????? (???) ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???
????????.

?? ??????? ????????

?? ??????? ??? ???????

3 ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 2, ????????????? 1, ?? ?????:

«????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????:

?) ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ????
????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ????, [...]»

4 ?? ?????? 9, ????????????? 1, ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????????:

«????????? ?? “????????????????? ?????? ?????” ?????????????????? ?????, ????? ?????? ?????????????? ??? ??
????????????????? ?????, ?????????????? ??????????????????, ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????
??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????.

?? “????????????????? ??????????????????” ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????, ???
????????? ? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? ??????????????????
?????????, ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????
?????????????????. ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????, ??????, ? ??????????????????
????????????? ? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????»

5 ?? ?????? 12, ????????????? 1 ??? 2, ??? ?????????? ??????? ?? ?????:

«1. ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????? 9, ????????????? 1, ?????????? ??????, ??? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????:

?) ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ? ??????
????????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????,

?) ?????????? ?????????? ?????? ?????????????.

2. ??? ??? ?????????? ??? ????????????? 1, ?????????? ??, ?? “?????” ?????????? ????

????????? ?? ????????? ??????? ?? ?? ??????

?? ????? ????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
???????????? 1, ????????? ??, ??? ????????????? ????????? ?????? ?? ?? ?????? ??
“????????????? ?? ??? ?????????”.

?? ????? ????? ??????? ?? ?????????????? ????? ?????????, ????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
????????????????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????? ??
?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ? ?? ??????????
?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????????
?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ??????????????»

6 ?? ????? 135, ????????????? 1, ?? ????????? ?????????? ?? ?????????:

«1. ?? ????? ????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????:

[...]

?) ?? ?????????????? ??????? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ????? ???????,
????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ????? 12, ????????????? 1, ????????? ??,

[...]».

?? ????????? ???????

7 ?? ????? 1, ????????????? 9, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????:

«??? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????:

1° ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??
?????????

2° ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?
?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ??????

?? ?????? 1, ?????? 2°, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 44, ????????????? 3,
?????? 2°, ?????????? d).»

8 ?? ????? 44 ?? ?????? ??, ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ??, ??????????
????? ????????????? 3 ?? ?????????:

«????????????????? ?????? ?? ??????

1° ?? ????????????? ?????????:

a) ?? ????????????? ??????????

?????????????, ??????, ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
????? ?????????, ????? ?? ??????? ?? ??????? 1, ????????????? 9, ?????? ? ?????????????? ?????
????????????????????? ?? ?????????? ?? 31? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?????????????????? ? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????? 1, ????????????? 9, ?????? 1°:

???????????? ???? ???? ????????? ????????? ???? ?? ????? 44, ??????????? 3, ?????? 1°,
????????? a), ??? ?????? ???.

14 ???? ?? ????????? ????????? ???? ??? ? Promo 54 ????????? ????????? ???? ??? ??????????
??? cour d'appel de Liège (????????? ??????).

15 ???? ?? Promo 54, ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????
????? ?????? ??????????????, ?????????????? ?? ????. ?????????, ? ?????????????? ????????? ??????
???, ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ? ?????, ????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????,
????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? «??????
?????????????????», ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 12, ?????????????? 1, ?????????? ??, ???
????????? ????. ?????????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ???
????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? «?????? ??????????????????» ????? ?? ?????????????????? ???
?? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??
????????????? ???.

16 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Cour de cassation (????????? ?????????????? ??????????????,
???????) ??????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????:

«?????? ?? ?????? 12, ?????????????? 1 ??? 2, ??? 135, ?????????????? 1, [?????????] ??, ??? ???????
2006/112 ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? [???] ? ?????????, ??? ?
????????????, ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????????,
????? ??? ?????? ??? ?????? 12, ?????????????? 1, [?????????] ??, ? ??? ?????? 12, ?????????????
2, ?????? ??????, ??? ????????? [2006/112], ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????
?????????»

??? ??? ?????????????????? ?????????????

17 ?? ?? ?????????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ??????, ???' ??????, ??
????????????????? ?? ?? ?????? 135, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ???,
????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? 12, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ?????????, ?????? ???
?????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ???
????????????? ????????? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?????
????????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??
?????, ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????
??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ???, ?????? ??? ?? ?? ?????? ?????? ??????
??? ?????? ??????????, ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????
????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????????????, ?????? ??? ??????????????
????? ??? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????????.

18 ?????????????????? ????????? ???, ?????? ??? ?????? 12, ?????????????? 1, ?????????? ??, ???
????????? ???, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??
????? ?????????, ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????.

19 ?? ????? 135, ????????? 1, ???????? ??, ??? ???????? ?????????? ????????? ??? ???
???? ??? ??? ?????????? ???????, ??? ???????? ??? ?????? ?????? ?? ????? 12, ??????????
1, ????????? ??, ??? ???????, ?????? ???? ???????? ??? ?????? ? ?????????
????????????????? ???? ??? ??? «????? ?????????????? ?? ?????» (?????. ???????? ??? 4??
????????????? 2019, KPC Herning, C?71/18, EU:C:2019:660, ????? 55).

20 ?? ?????????? ?????? ?????????????? ????? ?????? ???????? ?????????? ?????????, ??? ???????? ?
??????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ???, ??? ?????????? ?????????, ??? ???????? ? ??????
????????????? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????
????????????????? ?????????????????? ? ?????????????? (?????. ???????? ??? 4?? ?????????????? 2019,
KPC Herning, C?71/18, EU:C:2019:660, ????? 56 ??? ?????? ?????????????????? ??????????). ????
?????????, ? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??? «?????
?????????????» ?? ?????? ?????????? ?????? ?????, ??? ? ?????????? ?????????? ?????? ??????
????????????? ?????? ??? «????? ??????????????» ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ??????????????
?????.

21 ? ratio legis ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ???????? ?????????? ??????????????????
????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ? ?????? ?????????? ???
??????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????, ?????????? ? ??????
????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??????????, ??? ?????? ?????????????? ??????????????
????? ???, ?? ?? ??????, ??????, ?????????, ?? ?????????????????? ??? ??? ??? (????????? ??? 4??
????????????? 2019, KPC Herning, C?71/18, EU:C:2019:660, ????? 56 ??? ?????? ??????????????????
?????????????).

22 ?????????? ? ?????? ??? ??????????????, ?? ?? ?????? ??? 12, ????????????? 1, ?????????? ??,
??? ?????? ??? «?????? ??????????????????» ?????? ?? ??? ??????, ??? ??????????????????????
????????? ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??????
????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????: ?????????????? ?????????????? ?????? (??
????. ????. 09/001, ? 49), ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????? ???, ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? «?????? ??????????????????» ?? ??????
??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ?????? ? ??? ?????????? ???.

23 ??? ?????, ????, ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????
????????????????? ?????, ???? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??
????, ?????? ?? ?????????? ?????? «?????? ??????????????????» ?????? ?? ?????? 12, ????????????? 1,
?????????? ??, ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????

24 ?????????, ?????????? ?? ?????? 12, ????????????? 2, ?????????? ??????, ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????
??? ?????????????? ??? «?????? ??????????????????» ?????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?
????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? «?????? ??????????????????» ?????? ?????????
????????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 135, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? (?????.
????????? ??? 16?? ????????????? 2017, Kozuba Premium Selection, C?308/16, EU:C:2017:869,
????? 45).

25 ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? «?????????????
?????????» , ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????
?????????????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ? ?? ?????????? ?????????? ???

26 ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????? ????
 ????????? ?? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 12, ?????????????? 2,
 ?????????? ???????, ??? ?????????? ??? ?????????????????, ?????????????????? ??????, ?????????? ??????????
 ?????? ??? ???????, ???????????????? ? ?????????????? ?? ???????????????? ??? ?????????? ???, ?? ???????
 ??? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????????
 ????????? (?????. ????????? ??? 16?? ???????????? 2017, Kozuba Premium Selection, C?308/16,
 EU:C:2017:869, ?????? 48).

28 ??????, ??? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????
 ?????? ?? ???? ???? ??, ???? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??
 ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ????? ? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ??
 ?????????????? ?? ? ???? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????
 ?? ?????????????? ????? ??, ?????????????, ?? ?? ?????????????? ??????? ?? ???????
 ?????????????? (?????? ?? 7? ??????? 2007, ??????? ?? ???? ??, C?178/05,
 EU:C:2007:317, ???? 33 ?? ???? ?????????????? ??????????).

30 ????????, ????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ? ????????? ????? ????????? ????? ???
 ?????????????? ??? ??? ?? ??????? ????????? ????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
 ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ????? ??????????????
 ??????????, ??? ? ?????????? ?????????? ????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ????? ?????? ???
 ?????? ? ?????????????????? ????? ??????????? ?? ??????????????? ??????????? ??? ??? ?????????? ????? ??????
 ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????,
 ?????????????????? ???, ?? ??????????????, ? «????????????» ?????????????? ??? ??????????????, ????? ???
 ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 25 ??? ?????????? ?????????????, ???
 ?????????? ?? ??????????????????, ?????????? ??? ??????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ???????
 ???????????????.

31 ????????????? ????? ??? ??????????????, ? ???????, ??? ?????????? ??????,
 ????????????? ?????????? ??? ????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
 ????????????????? ????? ????????????? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ????? ??????????
 ??? ?? ??? ???? ????????????? ??? ??? ????, ??? ? ?????????? ??? ????????????? ??????? ????????? ??
 ?? ????? 135, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ???, ?? ????????????? ?? ?? ?????? ???
 12 ?????????????? 1. ?????????? ??, ??? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????, ?????????????.

[illegible]

??? ??? ?????????? ??????

33 ????????? ???? ? ??????? ?????????? ???? ?? ???? ???? ?????????? ??? ?????? ?????
 ??? ?????????? ????????????????? ???? ??????? ????????? ???? ?????????? ??????????????, ?' ????
 ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ????????????? ??????. ?? ????? ???? ????? ??????????????
 ????? ?????????? ????????????????? ???? ?????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ?????????????.

??? ???? ?????? ??????, ?? ??????????? (????? ??????) ?????????????:

?? ????? 135, ?????????? 1, ????????? ??, ??? ??????? 2006/112/?? ??? ????????????,
 ??? 28?? ?????????? 2006, ????????? ?? ?? ?????? ????????? ?????? ????????????????? ??????,
 ????????????????? ?? ????????????? ?? ?? ?????? ??? 12, ?????????????? 1 ??? 2,

???? ???? ?????? ????;

[illegible]

(?????????)

* ?????? ??????????: ? ????????